


ایستاد شدن به دلیل درست

Standing out for the right reason

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Shir Ahmad Laiwal

 4

 دری `prs` / English `en`

ادسن در انگولا متولد شد، بعد از آزاد شدن کشور اینتن. او یک بچه ای بلند قد بود. او بخاطر قد بلند اش بیرون ایستاد شد. مردم که به کودکان توفنگ می دادند به طور نیروه امنیتی بجنگند، اینطور بچه ه را نیز داشتند.

...

Edson was born in Angola, just after the country became independent. He was a very tall boy. Because of his height he stood out. The people who were giving weapons to children to fight as soldiers in the civil war wanted boys like him.

در او بسیر ترسیده بود که آنھ بچه اش را خواهد برد، بدبراین او فیصله کرد و بچه اش را به پرتگل روان کرده در آنج به خله اش زندگی کند. او فکر کرد که بچه اش در آنج در اهن بشد.

...

His mother was afraid they would take him, so she decided to send him to live in Portugal with an aunt. She thought he would be safe there.

شروع کردن بسیر برایش سخت بود، چرا که ایدسن از هوای معتدل، غذا هی محلی و مهم تر ان، آغوش گرفتن و بوسه کردن هدرش را از دست داد.

...

It was very difficult to begin with, as Edson missed the warm weather, the traditional food and, most of all, his mother's hugs and kisses.

او به زبـن پرتغـلی خوب صحبت کرده نمی توانست و مشکل بود که او درس هی خود را تعقیب کند و در همصنـهن اش به طور صحیح مـخوره کند. او پـریشن شد که لای این نظریه در پرتگـل آمدن خوب بود.

...

He did not speak Portuguese well and found it very hard to follow his classes and the conversations of his classmates. He wondered if it was a good idea to come to Portugal after all.

یک روز یک استادش متوجه شد که او در بازی بسکتبال بسیار خوب بود. او در یک تیم بسکتبال یک بازیکن شد و بسیار کمیابی یافت. او در مکتب بسیار مشهور شد و رفیقان پیدا کرد. او همچنین بسیار اعتماد به نفس شد.

...

One day a teacher noticed how good he was at basketball. He joined a basketball team and was very successful. He became popular at school and made friends. He also became more confident.

خلا که او ببلغ شده است، ایدسن کویکن مهاجر را در مورد خطرات استخراج از جمعه تعلیم می دهد. یک بزر قد بلند او خودش را در خطر انداخته در سن کوچک عسکر شود. خلا قد بلند او به او قوت می بخشد و دیگران کمک کننده محفوظ باشند.

...

Now that he is an adult, Edson trains refugee children and others at risk of being excluded from society. Once, his height put him in danger of becoming a child soldier. Now, his height gives him strength to help others feel safe.




LIDA Stories

lidastories.net

ایستاد شدن به دلیل درست

Standing out for the right reason

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Shir Ahmad Laiwal (prs)

